

Organe officiel de l'Etat de la Louisiane. Le plus ancien journal quotidien Français des Etats-Unis.

CINQ SOUS



LE NUMERO

Fondée en 1827

Official organ of the State of Louisiana. The oldest French daily newspaper in the United States.

# L'Abeille de la Nouvelle-Orléans.

POLITIQUE LITTÉRAIRE

PRO ARIS ET FOCIS

SCIENCES, ARTS

Le seul journal quotidien publié en Français aux Etats-Unis, excepté à New York et San Francisco

The only French daily newspaper in the United States, outside of New York and San Francisco

VOLUME 89

NOUVELLE-ORLÉANS VENDREDI MATIN 1 SEPTEMBRE 1916

NUMÉRO 362-1

DERNIERES DEPECHEs DU MONDE ENTIER

## LA GRÈCE EST SUR LE POINT DE SE JOINDRE AUX ALLIÉS LES TROUPES ANGLO-FRANÇAISES CONTINUENT LEURS SUCCÈS

### ECHOS DU VIEUX MONDE

PREPARATIFS DES TECTONS POUR LA LUTTE ECONOMIQUE APRES LA GUERRE.

FERMETÉ DU PEUPLE ITALIEN

BURLESQUE MANIFESTATION A NICE DU "CHIFFON DE PAPIER."

Cruautés envers les prisonniers russes... Cheminots serbes travaillant en France.

(Correspondance de la Presse Associée.)

Pétrograd.—Le journal officiel du ministère des finances écrit à propos de la dernière conférence des alliés que les Allemands se préparent à la lutte économique après la guerre, et ont décidé la création immédiate d'un état-major spécial. Les Chambres de Commerce les plus importantes d'Allemagne, celles d'Elberfeld et de Brême, en particulier, ont indiqué les grands traits du programme qu'aura à remplir cet état-major économique. C'est d'abord la mobilisation de tous les instruments, matières premières et main-d'œuvre directement nécessaires à l'armement et à l'équipement des troupes aussi bien en temps de paix que pendant la guerre. Mobilisation de toute l'industrie, au sens le plus large, pour l'approvisionnement de la situation militaire qui peut se présenter d'un jour à l'autre. Enfin élaboration d'un plan pour les temps intermédiaires entre la guerre et la paix. Les chambres de commerce ont émis le vœu que cet état-major économique soit un organe indépendant ayant le droit de promulguer des décrets obligatoires pour tous.

Pétrograd.—Le sénateur Kriofsov, président de la commission d'enquête sur les atrocités commises par les austro-allemands, publie qu'ayant interrogé, sous la foi du serment, les soldats Pierre Zeitzeff, Wassili, Debogane et Nikiphor Bajok, ceux-ci ont déclaré qu'ils avaient été transportés du camp autrichien de Spratzem sur le front autrichien du Tyrol. Là, sous la menace de mort, on les contraignit à des travaux de défense militaire. Ils affirment que les soldats allemands combattant avec les forces autrichiennes.

Milan.—Le "Popolo d'Italia" écrit: "N'oublions pas que toute notre guerre n'est pas sur l'Isonzo, nous n'aurons jamais la victoire tant que l'Allemagne ne sera pas vaincue. Nous pouvons aller à Trieste, prendre d'assaut Vienne, mais pensons toujours que ceci ne suffit pas. Du reste, l'ennemi le plus fort c'est l'Allemagne qui doit être vaincue si nous voulons retirer le prix de la victoire."

Nîmes.—Afin de commémorer ironiquement la fameuse journée du 4 août, où l'Allemagne lança l'histoire que apostrophe du "chiffon de papier".

### DEPECHEs DES ETATS-UNIS

LES EMPLOYES DES CHEMINS DE FER SE MONTRENT PLUS CONCILIANTS.

JOURNÉE DE 8 HEURES, LA BASE

L'INCIDENT SERA PEUT-ÊTRE CLOS AU CONGRES.

Un procès de \$160,000,000.—Le sinistre du croiseur "Memphis."—Néo-Orléanais sauvés.

Dépêche spéciale à l'Abeille.

Washington, 31 août.—Aujourd'hui, les chefs des "Unions" par l'intermédiaire de l'un des délégués A. B. Garretson, ont adressé au président Wilson leur acceptation de la loi sur la journée de 8 heures, et leur intention de retirer l'ordre de grève si cette loi est passée. Le bill Adams relatif à cette loi a été immédiatement approuvé par le président et les chefs de partis de la chambre. Ce bill sera passé immédiatement au congrès, et sera remis et discuté au sénat demain à dix heures. Le président Wilson sera à son bureau au capitolé à la même heure.

Dépêche spéciale à l'Abeille.

Washington, 31 août.—Le sénat a voté l'exemption des taxes sur l'administration des revenus pour les compagnies d'assurances ainsi que les polices d'assurances. Cette décision a suivi de très près l'adoption du sénateur McCumber qui avait proposé l'exemption pour tous les placements d'assurances.

Dépêche spéciale à l'Abeille.

Washington, 31 août.—Une note d'Allemagne, a été reçue aujourd'hui par le ministère des affaires étrangères américain, au cours de laquelle le gouvernement allemand désavoue l'attaque du vapeur américain "Owego" qui fut attaqué par un sous-marin allemand il y a quelques semaines. La note prétend que le torpillage fut sans résultat, et que d'autre part il fut opéré en temps de brume. Les excuses du gouvernement allemand pourront peut-être clore l'incident.

Dépêche spéciale à l'Abeille.

Washington, 31 août.—Les victimes du naufrage du croiseur américain "Memphis" se montent à vingt-neuf. L'amiral Pond qui commande à San Domingo a immédiatement ordonné une enquête minutieuse au sujet de la cause du naufrage.

Note locale.—Mme McIntosh qui actuellement réside chez ses parents à la Nouvelle-Orléans, 3420 rue Colisée, vient d'être informée que son mari, officier payeur à bord du "Memphis" est sauf et en sûreté. Mme McIntosh avait ignoré l'accident jusqu'au moment où elle reçut le télégramme du ministère de la marine.

Dépêche spéciale à l'Abeille.

Washington, 31 août.—Des ordres ont été adressés aujourd'hui pour les premiers départs de troupes de la frontière mexicaine. Le général Funn-

### DÉPÊCHES DES THÉÂTRES DE LA GUERRE EN EUROPE

Un détachement allemand s'est rendu sans combattre—Bombardements intenses sur tout le front français.

L'intervention hellénique est attendue dans les 48 heures.— Succès britanniques dans le secteur de la Somme.— Les Roumains se distinguent.— Ils occupent plusieurs villages, et des positions avantageuses.— Discours du roi Ferdinand à ses troupes.— Quinze mille Bulgares sont tués en Macédoine.— Les Russes se préparent à envahir la Bulgarie.

Dépêche spéciale à l'Abeille.

Athènes, 31 août.—Au cours de ces dernières 48 heures, une modification sensible vient de se montrer dans la façon de voir et de faire du royaume de Grèce. La situation diplomatique se trouve complètement changée, et il apparaît nettement que le royaume hellénique a totalement abandonné son esprit de neutralité, et se trouve prêt à entrer également en lice aux côtés des puissances de l'Entente. Le roi Constantin va recevoir le ministre plénipotentiaire de France, et après son entrevue avec ce dernier, il recevra aussitôt le ministre fondé des pouvoirs de la Grande Bretagne. Tous les hommes et les états-majors ont été réappelés sous les drapeaux, et des ordres de mobilisation ont été lancés. On estime que l'entrée de la Grèce dans le grand conflit européen, n'est plus qu'une question d'heures. La population hellénique attend avec la plus vive satisfaction de se joindre aux forces de l'Entente.

Dépêche spéciale à l'Abeille.

Londres, 31 août.—Communiqué officiel du grand quartier général britannique en France: "Front de la Somme, aujourd'hui dans le secteur de Guillemont, un corps de troupes allemandes se composant d'un officier et de 90 hommes s'est rendu sans combat. Ces hommes ont déclaré avoir souffert suffisamment, et ne plus vouloir continuer; ils prétendent être prisonniers qui de continuer la lutte. Les intellectuels se trouvant au nombre de ces prisonniers affirment qu'contrairement à ce que disent les journaux allemands, l'entrée de la Roumanie dans les rangs des alliés au lieu de prolonger la guerre, va la ramener à un délai bien plus court qu'on ne peut le supposer. "L'état général du front est des plus satisfaisants, et la progression se poursuit suivant les prévisions des états-majors."

Dépêche spéciale à l'Abeille.

Paris, 31 août.—Communiqué du ministère de la guerre: "Sur tout le front, bombardement intense, combats assez meurtriers dans le secteur de Verdun. En Lorraine, nos troupes ayant été obligées de se retirer d'une tranchée de première ligne, se sont emparées à nouveau de leurs positions et en outre ont sensiblement gagné du terrain sur la ligne ennemie. Nous avançons sur tout le

Dépêche spéciale à l'Abeille.

Bucharest, 31 août.—Le ministère de la guerre roumain, annonce officiellement que les armées russes ont commencé leur passage au travers de la Roumanie et se dirigent à marches forcées vers leurs différents points d'attaque stratégiquement indiqués. Le grand état-major roumain dans son communiqué officiel du jour informe: "Sur les fronts nord et ouest de Roumanie, nos troupes ont franchi les frontières austro-hongroises durant la nuit du 27 août, et ont occupé divers points importants, et entre autres le mont Fagatzelu au nord-ouest de Nyrzepo, à l'ouest, les collines de Kissapeica, Gyergio et le village de Heszufallu, à l'est de Kronstad, sont entre nos mains. Notre artillerie détruit les dépôts de pétrole et bombardé Orsava. Notre quatrième corps d'armée a capturé 7 officiers et 734 troupiers austro-hongrois. Des canonniers autrichiens ont essayé de bombarder nos frontières des bords du Danube, mais ont été rapidement mis dans l'obligation de se retirer."

Dépêche spéciale à l'Abeille.

Londres, 31 août.—D'après une dépêche de Macédoine, on annonce que les troupes bulgares sur tout le front ont souffert des pertes énormes. 15,000 bulgares sont restés sur le terrain et le reste des formations bulgares ont dû fuir en hâte devant l'avance serbe. Les généraux bulgares sont contraints de demander des renforts et se trouvent dans l'absolue impossibilité de résister, étant pris de trois côtés par les puissances de l'entente."

Dépêche spéciale à l'Abeille.

Sofia, 31 août.—La Bulgarie tout

(Suite 4ème page.)

### LOUISIANE ET MISSISSIPPI

CE QUI SE PASSE DANS LES VILLES ET VILLAGES.

FAITS DIVERS INTÉRESSANTS

PROMOTEURS DE BONNES ROUTES A LAC-CHARLES.

Suicide d'une dame à Gramercy.—Aliéné dans un bain d'eau bouillante.

LOUISIANE.

Lac Charles, 31 août.—Les avocats de l'institution de bonnes routes lancent un mouvement pour arriver à obtenir des routes modèles à travers les marais de Sabine. Après chaque pluie les chemins sont impraticables. Les promoteurs du mouvement ont fait connaître qu'avec 100,000 dollars on pourrait établir de bonnes et permanentes routes.

Alexandrie, 31 août.—Les hommes d'affaires d'Alexandrie, ont entrepris sous le patronage de la Chambre de Commerce une excursion en automobiles dans le district. Cette excursion a été instituée pour permettre aux commerçants et industriels des villes de rencontrer les agriculteurs de la région.

Arcadie, 31 août.—Dave Kent et Charles Brown cambrioleurs et voleurs notoirement reconnus coupables ont été condamnés à un an de pénitencier. Les prisonniers ont été envoyés à Baton Rouge.

Lac-Charles, 31 août.—La paroisse Beauregard vient d'intenter une action en restitution de 18,000 dollars contre la paroisse Calcasieu relativement à un fond indivis dont le règlement traîne depuis trois ans. Les paroisses Jeff Davis et Allen pensent suivre sous peu le même chemin pour 5,000 et 7,000 dollars respectivement.

Gramercy, 31 août.—Mme Bergson femme d'un résident récemment de la localité, s'est suicidée en absorbant du poison et ensuite en se tirant un coup de revolver dans la tête. La maladie est cause de ce suicide.

Plaquemine, 31 août.—Hier le train d'excursion de la Nouvelle-Orléans à Shreveport, a heurté le véhicule de M. W. Gilbert et l'a démolit. Le cocher nègre, le seul occupant, a été légèrement blessé.

MISSISSIPPI.

Jackson, 31 août.—Le procès en appel de l'infirmier A. Graton de l'asile des aliénés est revenu devant la cour. Graton avait été condamné à 25 dollars d'amende pour brutalité envers un des malades. L'infirmier a démontré que le patient avait préparé son bain lui-même et que lorsqu'il avait essayé de mettre de force le malade dans le bain que ce dernier refusait de prendre, il ignorait que ce bain fut uniquement composé d'eau bouillante. Ayant

(Suite 4ème page.)

### LETTRE D'UN PARISIEN

Mlle MELBA EST UNE DEMOISELLE MITCHELL, MAINTENANT RICHE HÉRITIÈRE.

ELLE EST NÉE EN AUSTRALIE

GENS CONNUS QUI ONT ADOPTÉ DES PSEUDONYMES.

Pourquoi tous ces noms de familles ont-ils été ainsi remplacés?

Correspondance Spéciale de l'Abeille.

Rien n'est trompeur comme un nom. Quand on applaudit dans les concerts la chanteuse de l'Opéra, Mlle Melba, celle que le prétendant duc d'Orléans venait jadis visiter en se déguisant en domestique, qui aurait pu se douter qu'il s'agissait d'une demoiselle Mitchell, australienne? Mlle Melba est en effet la fille de M. David Mitchell, riche propriétaire de l'état de Victoria, qui vient de mourir laissant une fortune de sept millions et demi qui sera partagée également entre ses sept enfants, et Mlle Melba hérite pour sa part de plus d'un million.

Pourquoi Mme David Mitchell voulut-elle s'appeler Melba quand elle monta sur le plancher de l'Opéra? Qui nous dira pourquoi Poquelin, prit pour s'illustrer le nom de Molière, pourquoi Thibaut a-t-il voulu s'appeler Anatole France?

Nous avons une liste de pseudonymes mais nous n'avons pas la raison de ces changements. Nous savons que M. Jean Drault de la "Libre Parole" s'appelle A. Gendrot, que M. Franc Nohain est Maurice Legrand à l'Etat civil; que M. Guesde s'appelle en réalité Basile Henriot, le caricaturiste est Henri Maillot; et Théodore Henry, Henry Vvan; Polybe du "Figaro" c'est Joseph Reinach; Mermeix c'est Gabriel Torral; M. de Nossain est tout simplement M. Rossignol; et M. Nozières, Fernand Woyl; Georges Montorgueil est Octave Lebesgue; Georges de Peyrebrune, Mme de Judicis de Mirandole; le chansonnier Xavier Privas s'appelle A. Taravel; Rachilde, Mme Alf. Valette; Jean Rameau, J. Labaigt.

Jean Reinbach est Chabrier; Séverine, Mme Guéhard; J. H. Rosny, H. Boeg; la plaintive Sonia du Figaro c'est Emile Barr; Stéane Pol se nomme Paul Coutant et est juge d'instruction au Tribunal de la Seine; Maurice Talmeyr s'appelle en réalité Coste; Urbain Gohier, Degoulet; Pierre Valdaque, Lucien Louis, Aurien Vély est un Lévy; Zevaës, Alexandre Boursin; Xanroff, s'appelle Fourneau.

Pourquoi tous ces noms de famille ont-ils été remplacés par des pseudonymes plus ou moins euphoniques? Ce serait une histoire curieuse à faire. Cette habitude est fort ancienne.

JEAN-BERNARD.

Le soldat dont je suis le marraine me demande une photographie, mais comme j'ai peur qu'il ne trouve à son goût et demande ma main, voulez-vous que je lui envoie la vôtre?

Musique de Mitzelbeuses. — Entenda-tu, dit un poète, médiane toujours la même ritournelle l'Ogre de Barbarie!